

*ნათია პუპია*

Ассистент-профессор

Тбилисский государственный университет, Грузия

### **О терминах Колха/Колхети/Колхида и связанных с ними этнонимах<sup>\*</sup>**

Географическое название «Колхида» происходит от названия племени колхов. Его параллельные и по-разному именуемые формы в разное время – «Колха» и «Колхис». Колха/Колхэти/Колхида/Колхис обозначала территорию, населённую колхами/колами, и охватывала в основном территорию Западной Грузии. Исторически, в некоторых случаях, она включала также территорию современной Турции. Колха/Кулха – урартский термин, Колхэти – обозначен грузинским окончанием («эти»), а греческий вариант этого названия — Колхис и Колхида (Κολχίς, Κολχίδα).

Термин связан с грузинской этнокультурой; колхи являются предками современного западногрузинского населения, и соответственно, как название племени, так и произошедшее от него географическое название связаны с предками грузин и с Грузией.

Колхида включала город Питиунт/Бичвинта и прилегающие местности на северо-западе, город Сарапанис/Шорапан и прилегающие местности на востоке до Лихского хребта, а южная граница экономической системы проходила по устью реки Чорохи. В то же время на территории Грузии существовала вторая экономическая система/государство. Она включала долины двух рек: Чорохи, которая сейчас находится в основном на территории Турции, и Куры, которая частично находится на территории Грузии. Местные жители называли страну Картли, в то время как гре-

---

<sup>\*</sup> Данная статья вдохновлена судебным разбирательством между гражданами Грузии и России по поводу использования термина «Колхида» связанным с Грузией в качестве товарного знака в Российской Федерации. Статья написана в форме экспертного заключения и публикуется в целях оказания содействия заинтересованным сторонам в предотвращении подобных случаев в будущем.

კი называли ее Иберией, а ее население Ибери. Позже, в начале XI века, эти две экономические системы были объединены и названы Грузией.<sup>1</sup> Доминирование Восточной Грузии в грузинских источниках устранило западногрузинские политико-географические названия, и соответственно термин Колхис/Колхида больше не использовался. Так он стал историческим названием.

### Карта Колхиды и Иберии в античности



Ниже мы рассмотрим конкретные исторические источники, подтверждающие этот факт, а затем кратко рассмотрим мнения в историографии относительно этих названий.

Первые упоминания о Колхиде в греческих источниках встречаются у Эсхила (V в. до н. э.) и Пиндара (VI–V вв.):

„And those who dwell in the land of **Colchis**, the maidens fearless in fight; and the Scythian multitude that inhabits the most remote region of the earth bordering the Maeotic lake; (Aesch. PB 415).“<sup>2</sup>

<sup>1</sup> T. Dundua. N. Phiphia. Abkhazia as a Part of Georgia. Historical and Numismatic Tale. Tbilisi. 2025, стр.5

<sup>2</sup> Aeschylus. Aeschylus, with an English translation by Herbert Weir Smyth, Ph. D. in two volumes. 1. Prometheus Bound. Herbert Weir Smyth, Ph. D. Cambridge, MA. 1926. <https://www.perseus.tufts.edu/hopper/text?doc=Perseus:text:1999.01.0010:card=415&highlight=colchis>

«И те, кто обитает в стране **Колхиды**, девы, бесстрашные в битве; и скифское множество, которое населяет самые отдаленные области земли, граничащие с Меотийским озером»

„Many heroes, inspired by Hera, join Jason and the expedition sets sail. After passing through the Symplegades, they reach **Colchis**, where Aphrodite devises the iynx for Jason to seduce Medea. (Pind. P. 4)“<sup>3</sup>

«Многие герои, вдохновлённые Герой, присоединяются к Ясону, и экспедиция отправляется в плавание. Пройдя через Симплегады, они достигают **Колхиды**, где Афродита советует Ясону юнкаса, чтобы соблазнить Медею».

„And then the Argonauts came to Phasis, where they clashed with the dark-faced Colchians in the realm of Aeetes himself.“ (Pind. P. 4).“<sup>4</sup>

«И вот аргонавты прибыли в Фазис, где столкнулись с темнолицыми **колхидцами** во владениях самого Ээта».

В настоящее время Фазис — это тот же город, что и Поты, расположенный в Грузии.

Примерно к тому же периоду относятся фрагментарные сведения о колах, сохранившиеся у Гекатея Милетского (VI в. до н. э.), которые, если сравнивать их с другими источниками, представляются колхидцами:

«Кораксы — **колхидское** племя, соседствующее с колами. Гекат в «Азии» говорит о «стене кораксов и области кораксов». (Hecataeus of Miletus, fr.185); «**Колики**, племя близ Кавказа, говорит Геката в «Азии»: и нижние склоны Кавказа называются горами Колики; страна называется Колики». (Hecataeus of Miletus, fr.186).<sup>5</sup>

---

<sup>3</sup> Pindar, Pythian Odes, Ode 4. Loeb Classical Library 56. стр. 264-265.

[https://www.loebclassics.com/view/pindar-pythian\\_odes/1997/pb\\_LCL056.265.xml](https://www.loebclassics.com/view/pindar-pythian_odes/1997/pb_LCL056.265.xml)

<sup>4</sup> Odes. Pindar. Diane Arnson Svarlien. 1990.

<https://www.perseus.tufts.edu/hopper/text?doc=Perseus:text:1999.01.0162:book=P.:poem=4&highlight=colchians>

<sup>5</sup> Н. Ломоури, Сведения греческих логографов о грузинских племенах. Материалы для истории Грузии и Кавказа. Т. 35. Тб. 1963, стр. 29 (на грузинском языке, источник на греческом и грузинском языках) <https://dspace.nplg.gov.ge/handle/1234/266527> ; Т. Каухчишвили, Сведения греческих писателей о Грузии. Книга 1. Скилакс Карийский, Скимн Хиосский, Дионисий Периегетский. Тб. 1967. стр. 48 (на грузинском языке, источник на греческом и грузинском языках) <https://dspace.nplg.gov.ge/handle/1234/437347>; Hecataei Milesii Fragmenta: Scylacis Caryandensis Periplus. Berolini. стр. 97. [https://books.google.ge/books?id=CjkJAAAAQAAJ&printsec=frontcover&hl=el&source=gbs\\_ge\\_summary\\_r&cad=0#v=onepage&q&f=false](https://books.google.ge/books?id=CjkJAAAAQAAJ&printsec=frontcover&hl=el&source=gbs_ge_summary_r&cad=0#v=onepage&q&f=false)

Другой греческий автор, Скилак Кариндский, датируется VI в. до н. э. имеет в свой труд фрагмент о Колхиде:

«**Колхи**: после них — **колхидское** племя, город Диоскуров (современный Сухуми — Н.П.), эллинский город Гиенос (современный Очамчира — Н.П.), река Гиенос (современная Галидзга — Н.П.) и река Херобиос (современный Энгури — Н.П.), река Хорсос (современный Хобисцкали — Н.П.), река Ариос (современный Абашицкали или Цхенисцкали — Н.П.), река Фасис (современный Риони - Н.П.) и эллинский город Фазис (современный Поты - Н.П.)» (scylax of caryanda, fr. 81).<sup>6</sup>

Все эти указанные Скилаком города, река и места расположены и находятся на территории современной Грузии.

В V веке до н. э. Геродот также рассказывает нам о Колхиде и её окрестностях. В некоторых отрывках из его сочинения содержится следующая информация:

“**Gifts were also required of the Colchians** and their neighbors as far as the Caucasus mountains (which is as far as the Persian rule reaches, the country north of the Caucasus paying no regard to the Persians); these were rendered every four years and are still rendered, namely, a hundred boys and as many maids.” (Herodotus, 3.97).<sup>7</sup>

«Дары также требовались от **колхов** и их соседей вплоть до Кавказских гор (то есть до тех пределов, куда простиралась персидская власть, поскольку страны к северу от Кавказа не оказывали никакого уважения персам); они приносились каждые четыре года и приносятся до сих пор, а именно: сто юношей и столько же девушек»

“The land where the Persians live extends to the southern sea which is called Red; beyond these to the north are the Medes, and beyond the Medes the Saspire, and beyond the **Saspire the Colchians**, whose country extends to the northern sea into which the Phasis river flows; so these four nations live

---

<sup>6</sup> Н. Ломоури, Сведения греческих логографов о грузинских племенах. Материалы для истории Грузии и Кавказа. Т. 35. Тб. 1963, стр. 29 (на грузинском языке, источник на греческом и грузинском языках) <https://dspace.nplg.gov.ge/handle/1234/266527>;

<sup>7</sup> Herodotus, with an English translation by A. D. Godley. Cambridge. 1920.

<https://www.perseus.tufts.edu/hopper/text?doc=Perseus:text:1999.01.0126:book=3:chapter=97&highlight=colchians>

between the one sea and the other.” (Herodotus, 4.37).<sup>8</sup>

«Земля, где живут персы, простирается до южного моря, которое называется Красным; за ними, к северу, живут мидяне, за мидянами – каспиры, а за каспирами – **колхи**, страна которых простирается до северного моря, в которое впадает река Фасис; таким образом, эти четыре народа живут между одним морем и другим». (Herodotus, 4.37)

Позднее, в своем «Анабасисе», автор V–IV вв. до н. э. Ксенофонт дает нам сведения о западногрузинских племенах, в том числе и о колхах:

«Правителями всех царских территорий, которые мы пересекали, были следующие: Артим – Лидии, Артакам – Фригии, Митридат – Ликаонии и Каппадокии, Сиеннесис – Киликии, Дернес – Финикии и Аравии, Белесий – Сирии и Ассирии, Ропарас – Вавилона, Арбак – Мидии, Тирибаз – фазийцев и гесперитов; затем – кардухи, халибы, халдеи, макроны, **колхи**, мосиники, койты и тибарены, которые были независимыми.» (Xen. Anab. 7.8).<sup>9</sup>

Автором эллинистического периода является Псевдо-Скимн Хиосский. Его труд ранее приписывался позднеэллинистическому периоду, Скимну Хиосскому, но позже было установлено, что он был написан неизвестным автором, работавшим ранее, поэтому его называют Псевдо-Скимном Хиосским. Его описание следующее:

«**Колхи** живут на самом краю Понта, придя из Египта. Они находятся близ Кавказа. Здесь находится Фасис» (современный Чорохи — Н.П.)» (Scymnus of Chios, 685)<sup>10</sup>

В выступлениях Демосфена упоминается река Фасис. При публикации текста учёные добавили в этом месте комментарий, в котором говорилось, что река Фасис — это современный Риони, а сама река находилась в исторической **Колхиде**:

---

<sup>8</sup> Herodotus, with an English translation by A. D. Godley. Cambridge. 1920. <https://www.perseus.tufts.edu/hopper/text?doc=Perseus:text:1999.01.0126:book=4:chapter=37&highlight=colchians>

<sup>9</sup> Xenophon. Xenophon in Seven Volumes, 3. Carleton L. Brownson. Cambridge, MA; William Heinemann, Ltd., London. 1922. <https://www.perseus.tufts.edu/hopper/text?doc=Perseus:text:1999.01.0202:book=7:chapter=8&highlight=colchians>

<sup>10</sup> Т. Каухчишвили, Сведения греческих писателей о Грузии. Книга 1. Скилак Карийский, Скимн Хиосский, Дионисий Периегетский. Тб. 1967. стр. 151 (на грузинском языке, источник на греческом и грузинском языках <https://dspace.nplg.gov.ge/handle/1234/437347>)

«Река Фазис в **Колхиде**, ныне Рион, была легендарной границей между Европой и Азией.»<sup>11</sup>

Следует отметить, что река Фазис, в большинстве источников река Риони, находится на территории современной Грузии. По определенным источникам река Фазис обозначает современную реку Чорохи, которая частично находится на территории современной Грузии.

Следующим Автором является Страбон. Он часто использует сведения более ранних, эллинистических авторов (IV–III вв. до н. э.). У него мы находим следующие сведения:

“In the mountainous district of the Taurians is also the mountain Trapezus, which has the same name as the city in the neighborhood of Tibarania and **Colchis**. (Strab. 7.4)”<sup>12</sup>

«В горной области Тавров находится также гора Трапезунд, одноименная с городом по соседству с Тибаранией и **Колхидой**.»

„After Bata Artemidorus mentions the coast of the Cercetae, with its mooring places and villages, extending thence about eight hundred and fifty stadia; and then the coast of the Achaei, five hundred stadia; and then that of the Heniochi, one thousand; and then Greater Pityus, extending three hundred and sixty stadia to Dioscurias. The more trustworthy historians of the Mithridatic wars name the Achaei first, then the Zygi, then the Heniochi, and then the Cercetae and Moschi and **Colchi**, and the Phtheirophagi who live above these three peoples, and the Soanes, and other small tribes that live in the neighborhood of the Caucasus. Now at first the coast, as I have said, stretches towards the east and faces the south, but from Bata it gradually takes a turn, and then faces the west and ends at Pityus and Dioscurias; for these places border on the above-mentioned coast of **Colchis**. After

Dioscurias comes the remaining coast of **Colchis** and the adjacent coast of Trapezus, which makes a considerable bend, and then, extending

---

<sup>11</sup> Demosthenes. Demosthenes with an English translation by Norman W. DeWitt, Ph.D., and Norman J. DeWitt, Ph.D. Cambridge, MA; London, William Heinemann Ltd. 1949. схوليو 1. <https://www.perseus.tufts.edu/hopper/text?doc=Perseus:text:1999.01.0080:speech=60:section=8&highlight=colchis>

<sup>12</sup> Strabo. ed. H. L. Jones, The Geography of Strabo. Cambridge, Mass. London: William Heinemann, Ltd. 1924. <https://www.perseus.tufts.edu/hopper/text?doc=Perseus:text:1999.01.0198:book=7:chapter=4&highlight=colchis#note-link30>

approximately in a straight line, forms the righthand side of the Pontus, which faces the north. The whole of the coast of the Achaei and of the other peoples as far as Dioscurias and of the places that lie in a straight line towards the south in the interior lie at the foot of the Caucasus. (Strabo, 11.2)<sup>13</sup>

«После Баты Артемидор упоминает побережье керкетов с их причалами и поселениями, простирающееся примерно на восемьсот пятьдесят стадий; затем побережье ахейцев – пятьсот стадий; затем – побережье гениохов – тысяча; затем – Большой Питиум, простирающийся на триста шестьдесят стадий до Диоскуриады. Более достоверные историки Митридатových войн называют сначала ахеев, затем зигов, затем гениохов, затем керкетов, мосхов и **колхов**, а также фтейрофагов, живущих над этими тремя народами, соанов и другие мелкие племена, живущие по соседству с Кавказом. Сначала побережье, как я уже говорил, тянется на восток и обращено на юг, но от Баты оно постепенно поворачивает, затем поворачивает на запад и заканчивается у Питиума и Диоскуриады – **Колхиды**. После Диоскуриады охватывает остальной берег **Колхиды** и прилегающее побережье Трапезунда, которое делает значительный изгиб, а затем, простираясь почти по прямой линии, образует правый берег Понта, обращенный к северу. Всё побережье ахейцев и других народов до Диоскуриады, а также местности, лежащие по прямой линии к югу во внутренних районах, лежат у подножия Кавказа.»

Это часть Кавказа там где упоминается Колхида, является территории современной Грузии.

„This portion forms, in a way, a peninsula, for it is surrounded on the west by the Tanaïs River and Lake Maeotis as far as the Bosphorus and that part of the coast of the Euxine Sea which terminates at **Colchis**; and then on the north by the Ocean as far as the mouth of the Caspian Sea (Strabo, 11.1).“<sup>14</sup>

«Эта часть образует своего рода полуостров, поскольку с запада она

---

<sup>13</sup> Strabo. ed. H. L. Jones, The Geography of Strabo. Cambridge, Mass. London: William Heinemann, Ltd. 1924.  
<https://www.perseus.tufts.edu/hopper/text?doc=Perseus:text:1999.01.0198:book=11:chapter=2&highlight=colchis>

<sup>14</sup> Strabo. ed. H. L. Jones, The Geography of Strabo. Cambridge, Mass. London: William Heinemann, Ltd. 1924.  
<https://www.perseus.tufts.edu/hopper/text?doc=Perseus:text:1999.01.0198:book=11:chapter=1&highlight=colchis>

окружена рекой Танаис и Меотийским озером до Босфора и той части побережья Эвксинского моря, которая заканчивается в **Колхиде**; а с севера — Океаном до устья Каспийского моря»

“As for the Armenians, and the peoples who are situated above **Colchis**, both Albanians and Iberians (Strabo, 6. 4)”<sup>15</sup>

«Что касается армян и народов, живущих выше **Колхиды**, как албанцев, так и иберов...»

„There are four passes leading into their country; one through Sarapana, a **Colchian** stronghold, and through the narrow defiles there. Through these defiles the Phasis, which has been made passable by one hundred and twenty bridges because of the windings of its course, flows down into **Colchis** with rough and violent stream, the region being cut into ravines by many torrents at the time of the heavy rains. The Phasis rises in the mountains that lie above it, where it is supplied by many springs; and in the plains it receives still other rivers, among which are the Glaucus and the Hippus. Thus filled and having by now become navigable, it issues forth into the Pontus; and it has on its banks a city bearing the same name; and near it is a lake. Such, then, is the pass that leads from **Colchis** into Iberia, being shut in by rocks, by strongholds, and by rivers that run through ravines“ (Strabo, 11.3)<sup>16</sup>

«В их страну ведут четыре прохода: один через Сарапану, **колхидскую** крепость, и через узкие ущелья. Через эти проходит Фасис, который благодаря извилистости русла стал проходимым благодаря ста двадцати мостам, бурным и стремительным потоком спускается в **Колхиду**, поскольку в период обильных дождей местность изрезана оврагами. Фасис берёт начало в горах, возвышающихся над ним, где он питается множеством источников; а на равнинах в него впадают ещё другие реки, которые, таким образом, становятся судоходными; и на его берегах расположен город с тем же названием. Таков проход, ведущий в Иберию, через крепости и реки, протекающие через него».

---

<sup>15</sup> Strabo. ed. H. L. Jones, The Geography of Strabo. Cambridge, Mass. London: William Heinemann, Ltd. 1924.  
<https://www.perseus.tufts.edu/hopper/text?doc=Perseus:text:1999.01.0198:book=6:chapter=4&highlight=colchis>

<sup>16</sup> Strabo. ed. H. L. Jones, The Geography of Strabo. Cambridge, Mass. London: William Heinemann, Ltd. 1924.  
<https://www.perseus.tufts.edu/hopper/text?doc=Perseus:text:1999.01.0198:book=11:chapter=3&highlight=colchis>

„Now the highest parts of the real Caucasus are the most southerly—those next to Albania, Iberia, and the **Colchians**, and the Heniochians. They are inhabited by the peoples who, as I have said,<sup>8</sup> assemble at Dioscurias (Strabo, 11.5).“<sup>17</sup>

«Самые высокие части настоящего Кавказа находятся на юге – рядом с Албанией, Иберией, **колхами** и гениохами. Их населяют народы, которые, как я уже сказал, собираются в Диоскурии»

Среди так называемых историков Митридата **Аппиан** также предоставляет нам сведения о Колхиде. Митридат Евпатор связан с Колхидой в нескольких эпизодах своего правления. Митридат, бежавший от Помпея, также скрывается в **Колхиде**:

As Mithridates was now at leisure he subdued the tribes of the Bosphorus and appointed Machares, one of his sons, king over them. Then he fell upon the Achæans beyond **Colchis** (who are supposed to be descended from those who lost their way when returning from the Trojan war) (Appian. Mith. 10)<sup>18</sup>

«Находясь теперь на досуге, Митридат покорил племена Боспора и назначил царём над ними Махара, одного из своих сыновей. Затем он напал на ахейцев за **Колхидой** (которые, как предполагается, произошли от тех, кто заблудился, возвращаясь с Троянской войны)».

Mithridates, after his return to Pontus, went to war with the **Colchians** and the tribes around the Cimmerian Bosphorus who had revolted from him. The **Colchians** asked him to give them his son, Mithridates (Appian. Mith. 9)<sup>19</sup>

«Митридат, вернувшись в Понт, начал войну с **колхами** и племенами, обитавшими вокруг Боспора Киммерийского, которые отпали от него. **Колхи** просили его выдать им своего сына, Митридата».

Mithridates wintered at Dioscurias in **Colchis**, which city, the **Colchians** think, preserves the remembrance of the sojourn there of the Dioscuri, Castor

---

<sup>17</sup> Strabo. ed. H. L. Jones, The Geography of Strabo. Cambridge, Mass. London: William Heinemann, Ltd. 1924.

<https://www.perseus.tufts.edu/hopper/text?doc=Perseus:text:1999.01.0198:book=11:chapter=5&highlight=colchians>

<sup>18</sup> Appian. The Foreign Wars. Horace White. New York. 1899. <https://www.perseus.tufts.edu/hopper/text?doc=Perseus:text:1999.01.0230:text=Mith.:chapter=10&highlight=colchis>

<sup>19</sup> Appian. The Foreign Wars. Horace White. New York. 1899. <https://www.perseus.tufts.edu/hopper/text?doc=Perseus:text:1999.01.0230:text=Mith.:chapter=9&highlight=colchians>

and Pollux, with the Argonautic expedition (Appian. Mith.15)<sup>20</sup>

«Митридат провел зиму в Диоскуриаде в **Колхиде**, город, как полагают колхи, хранит память о пребывании там Диоскуров, Кастора и Поллукса, с экспедицией аргонатов.»

Pompey, having cleaned out the robber dens, and prostrated the greatest king then living, in one and the same war, and having fought successful battles, besides those of the Pontic war, with **Colchians**, Albanians, Iberians, Armenians, Medes, Arabs, Jews, and other Eastern nations, extended the Roman sway as far as Egypt (Appian. Mith.17)<sup>21</sup>

«Помпей, опустошив разбойничьи притоны и повергнув наземь величайшего из живших тогда царей в одной и той же войне и проведя успешные сражения, помимо сражений Понтийской войны, с **колхами**, албанцами, иберийцами, армянами, мидянами, арабами, евреями и другими восточными народами, распространил римское владычество до Египта»

These are the Roman boundaries in Africa. Those of Asia are the river Euphrates, Mount Caucasus, the kingdom of Greater Armenia, the **Colchians** who dwell along the Euxine sea, and the remainder of that coast. (App. Praef. 1)<sup>22</sup>

«Таковы границы Рима в Африке. Границы Азии – река Евфрат, горы Кавказа, царство Великой Армении, **колхи**, обитающие вдоль Понта Эвксинского, и остальная часть этого побережья.»

Рассказ Плутарха о **Колхиде** связан с кампанией Помпея в Иберии и **Колхиде**.

„...for the only provinces which were held to be excluded from his sway by the former law, namely, Phrygia, Lycaonia, Galatia, Cappadocia, Cilicia, Upper Colchis, and Armenia, these were now added to it, together with the military forces which Lucullus had used in his conquest of Mithridates and

---

<sup>20</sup> Appian. The Foreign Wars. Horace White. New York. 1899.

<https://www.perseus.tufts.edu/hopper/text?doc=Perseus:text:1999.01.0230:text=Mith.:chapter=15&highlight=colchians>

<sup>21</sup> Appian. The Foreign Wars. Horace White. New York. 1899.

<https://www.perseus.tufts.edu/hopper/text?doc=Perseus:text:1999.01.0230:text=Mith.:chapter=17&highlight=colchians>

<sup>22</sup> Appian. The Foreign Wars. Horace White. New York. 1899.

<https://www.perseus.tufts.edu/hopper/text?doc=Perseus:text:1999.01.0230:text=Pref.:chapter=1&highlight=colchians>

Tigranes. (Plut. Pomp. 30)<sup>23</sup>

«...ибо единственные провинции, которые по прежнему закону считались исключенными из его власти, а именно Фригия, Ликаония, Галатия, Каппадокия, Киликия, Верхняя **Колхида** и Армения, теперь были присоединены к нему вместе с военными силами, которые Лукулл использовал при завоевании Митридата и Тиграна».

Позднее сведения Геродота повторяет Иосиф Флавий (автор I в. н. э.).

Nor indeed was Herodotus of Halicarnassus unacquainted with our nation, but mentions it after a way of his own, when he saith thus, in the second book concerning the **Colchians**. (J. Ap. 1.161)<sup>24</sup>

«Геродот Галикарнасский, конечно, не был незнаком с нашим народом, но упоминает о нем по-своему, когда говорит так во второй книге о **колхах**».

Плиний Старший также упоминает **Колхиду** и **Колхов** в своей «Естественной истории»:

„Below this lies the region of Pontus known as Colica, in which the mountain chain of Caucasus bends away towards the Riphæan mountains, as we have previously mentioned“ (Plin. Nat. 6.5).

«Ниже лежит область Понта, известная как **Колика**, в которой горная цепь Кавказа поворачивает к Рифейским горам, как мы уже упоминали ранее».

Согласно комментарию издателя Плиния, **Колике** означает место, населенное **Колхидами**, и представляет собой северную часть древней Колхиды:

“Inhabited anciently by the Coli, and constituting the northern portion of ancient Colchis”<sup>25</sup>

---

<sup>23</sup> Plutarch. Plutarch's Lives. with an English Translation by. Bernadotte Perrin. Cambridge, MA. London. William Heinemann Ltd. 1917. 5.

<https://www.perseus.tufts.edu/hopper/text?doc=Perseus:text:2008.01.0058:chapter=30&highlight=colchis>

<sup>24</sup> Flavius Josephus. The Works of Flavius Josephus. Translated by. William Whiston, A.M. Auburn and Buffalo. John E. Beardsley. 1895.

<https://www.perseus.tufts.edu/hopper/text?doc=Perseus:text:1999.01.0216:book=1:section=161&highlight=colchians>

<sup>25</sup> The Natural History. Pliny the Elder. John Bostock, M.D., F.R.S. H.T. Riley, Esq., B.A. London. Taylor and Francis, Red Lion Court. Fleet Street. 1855.

<https://www.perseus.tufts.edu/hopper/text?doc=Perseus:text:1999.02.0137:book=6:chapter=5&highl>

«В древности населённый народом Колхида и составлявший северную часть древней **Колхиды**».

“The best roots are those grown in Pontus, the next best those of Galatia, and the next those of Crete; but it is in **Colchis**, on the banks of the river Phasis, and in various other watery localities“ (Plin. Nat. 25.100)<sup>26</sup>

«Лучшие корни растут в Понте, следующие по качеству — в Галатии, а следующие — на Крите; но они растут в **Колхиде**, на берегах реки Фасис и в других водоёмах».

Плиний также упоминает колхидского царя Савлака, потомка легендарного Ээта.

„Before this time too, Saulaces, the descendant of Æetes, had reigned in **Colchis** (Plin. Nat. 33.15)“<sup>27</sup>

«До этого времени Саулак, потомок Ээта, правил в **Колхиде**»

Дион Кассий также рассказывает нам об истории Митридата и упоминает Колхиду:

„ἔξ τε τὴν Κολχίδα ἀπετράπετο, καὶ ἐκέϊθεν περὶ πρὸς τε τὴν Μαῖωτιν καὶ πρὸς τὸν Βόσπορον“ (Cassius Dio, 36.50.2)<sup>28</sup>

Митридат двинулся к **Колхиде**, а оттуда по суше достиг Меотиды и Боспора. (Cassius Dio, 36.50.2)<sup>29</sup>

Автор II века, географ Клавдий Птолемей, также упоминает **Колхиду**:

«Сарматию пересекают также горы, называемые Гиппий и

---

[ight=colchis](#)

<sup>26</sup> The Natural History. Pliny the Elder. John Bostock, M.D., F.R.S. H.T. Riley, Esq., B.A. London. Taylor and Francis, Red Lion Court. Fleet Street. 1855.

<https://www.perseus.tufts.edu/hopper/text?doc=Perseus:text:1999.02.0137:book=25:chapter=100&highlight=colchis>

<sup>27</sup> The Natural History. Pliny the Elder. John Bostock, M.D., F.R.S. H.T. Riley, Esq., B.A. London. Taylor and Francis, Red Lion Court. Fleet Street. 1855.

<https://www.perseus.tufts.edu/hopper/text?doc=Perseus:text:1999.02.0137:book=33:chapter=15&highlight=colchis>

<sup>28</sup> Dio's Roman History. Cassius Dio Cocceianus. Earnest Cary. Herbert Baldwin Foster. William Heinemann, London; New York. 1914.

<https://www.perseus.tufts.edu/hopper/text?doc=Perseus%3Atext%3A2008.01.0593%3Abook%3D36%3Achapter%3D50%3Asection%3D2>

<sup>29</sup> Ломоури Н. Сведения Диона Кассия о Грузии. Тб. 1966. стр. 52.

<https://dspace.nplg.gov.ge/handle/1234/403740> (на грузинском языке, источник на греческом и грузинском языках)

Керавнис, а также гора Коракс, которая завершает горы, простирающиеся до Иберии и **Колхиды**.»<sup>30</sup>

«Прибрежную часть **Колхиды** населяют лазы, более возвышенные районы — манралы и жители страны Экрит».<sup>31</sup>

**Колхиду** также неоднократно упоминает Флавий Арриан, автор путеводителя II века по Черному морю (Periplus Ponti Euxini).<sup>32</sup>

**Колхида** также упоминается Витрувием в его книге о строительстве: Among the **Colchians** in Pontus, where there are forests in plenty... (Vitr. 2.1)<sup>33</sup>

«У **колхов** в Понте, где много лесов»

После этого термин «**Колхида**» постепенно был вытеснен терминами «лазы» и «Лазика», поскольку именно через них произошло объединение Западной Грузии. «Лазы» это этническое название грузинского народа и «Лазика» была западной Грузии в I-IV вв. н.э. Однако, благодаря влиянию более ранних источников, термин «**Колхида**» встречается и у Аммиана Марцеллина (IV век н. э.):

“Beyond these territories are the populous districts of the Camaritae, and the Phasis in impetuous course borders on the **Colchians**, an ancient race of Egyptian origin. There, among other cities, is Phasis, which gets its name from the river, and Dioscurias, well known even to this day, said to have been founded by Amphitus and Cercius of Sparta, the charioteers of Castor and Pollux, and founders of the nation of the Heniochi (Amm. 22.8)”<sup>34</sup>

---

<sup>30</sup> Н. Ломоури. Географический справочник Клавдия Птолемея. Сведения о Грузии. Материалы для истории Грузии и Кавказа. Т. 32. Тб. 1955. стр. 43-44. <https://dspace.nplg.gov.ge/handle/1234/266523> (на грузинском языке, источник на греческом и грузинском языках)

<sup>31</sup> Н. Ломоури. Географический справочник Клавдия Птолемея. Сведения о Грузии. Материалы для истории Грузии и Кавказа. Т. 32. Тб. 1955. стр. 45. <https://dspace.nplg.gov.ge/handle/1234/266523> (на грузинском языке, источник на греческом и грузинском языках)

<sup>32</sup> Arriani Nicomediensis Scripta Minora. Arrian. Rudolf Hercher. Alfred Eberhard. in aedibus B. G. Teubneri. Leipzig. 1885. <https://www.perseus.tufts.edu/hopper/text?doc=Perseus:text:2008.01.0533>

<sup>33</sup> Vitruvius: The Ten Books on Architecture. Vitruvius. Morris Hicky Morgan. Cambridge. London. 1914.

<https://www.perseus.tufts.edu/hopper/text?doc=Perseus:text:1999.02.0073:book=2:chapter=1&highlight=colchians>

<sup>34</sup> Ammianus Marcellinus. With An English Translation. John C. Rolfe, Ph.D., Litt.D. Cambridge. Cambridge, Mass; 1935-1940.

<https://www.perseus.tufts.edu/hopper/text?doc=Perseus:text:2007.01.0082:book=22:chapter=8&highlight=colchians>

«За этими землями находятся густонаселённые области камаритов, а Фасис, бурно текущий, граничит с **колхами**, древним народом египетского происхождения. Там, среди других городов, находится Фасис, получивший своё название от реки, и Диоскуриада, хорошо известная и по сей день, основанная, как говорят, Амфитом и Церцием из Спарты, возникшими Кастора и Поллукса и основателями народа гениохов».

Тот факт, что **Колхис/Колха и Колхида** — параллельные и тождественные термины, поясняется в нескольких словарях, в том числе и в латинском словаре:

„Colchis, idis (idōs, Val. Fl. 2, 423; 5, 202), f., = Κολχίς,

I. a province in Asia, east of the Black Sea, celebrated on account of the golden fleece and Medea; now Mingrelia; acc. Colchida, Mel. 2, 3, 6; Plin. 2, 103, 106, § 226; Val. Fl. 5, 505 al.

«провинция в Азии, к востоку от Чёрного моря, прославившаяся золотым руном и Медеей; ныне Мингрелия; по-другому — **Колхида**»

II. отсюда,

A. **Колхида**<sup>35</sup>

Следующая запись о **Колхиде** найдена в «Словаре греческой и римской географии»:

„COLCHIS (ἡ Κολχίς; Eth. Κόλχος; Adj. Κολχικός), a district of western Asia bounded on the SW. by the province of Pontus, from which it was separated by the river Phasis, on the W. by the Pontus Euxinus as far as the river Corax, on the N. by the chain of the Caucasus, which lay between it and Asiatic Sarmatia, on the E. by Iberia and Mts. Moschici, and on the S. by Armenia.“<sup>36</sup>

**Колхида** - область в Западной Азии, ограниченная на юго-западе провинцией Понт, от которой она отделена рекой Фазис, на западе — Понтом Эвксинским до реки Коракс, на севере — Кавказским горным хребтом, которая лежит между ней и Азиатской Сарматией, на востоке — Иберией и горами Мосхик, а на юге — Арменией.

<sup>35</sup> A Latin Dictionary. Founded on Andrews' edition of Freund's Latin dictionary. revised, enlarged, and in great part rewritten by. Charlton T. Lewis, Ph.D. and. Charles Short, LL.D. Oxford. 1879. <https://www.perseus.tufts.edu/hopper/text?doc=Perseus:text:1999.04.0059:entry=Colchis&highlight=colchians>

<sup>36</sup> Dictionary of Greek and Roman Geography, illustrated by numerous engravings on wood. William Smith, LLD. London. Walton and Maberly, Upper Gower Street and Ivy Lane, Paternoster Row; John Murray, Albemarle Street. 1854. <https://www.perseus.tufts.edu/hopper/text?doc=Perseus:text:1999.04.0064:entry=colchis-geo&highlight=colchians>

Часть Кавказа, где упоминается **Колхида**, является территории современной Грузии.

**Колхида** изображена на знаменитой карте Кастиориуса, так называемой Tabula Peutingeriana.<sup>37</sup>



Большая часть этих первоисточников была опубликована в двух томах В. В. Латышевым в начале XX века.<sup>38</sup> В этом издании представлены оригинальные тексты и переводы. Позднее в известном советском журнале «Вестник древней истории» был опубликован только перевод.<sup>39</sup>

Таким образом, исходя из источников, термин **Колхида** связанна исключительно с Грузинским народом и с Грузии.

Что касается исследований, связанных с историей **Колхиды**. То, что этот термин, упомянутый в первоисточниках, действительно имеет отношение к **Колхиде**, отчетливо видно в работах Г. Меликишвили, О. Лорткипанидзе, М. Инадзе, Г. Лорткипанидзе и других исследователей

<sup>37</sup> Карту можно посмотреть здесь:

<https://upload.wikimedia.org/wikipedia/commons/5/50/TabulaPeutingeriana.jpg>

<sup>38</sup> Латышев, Василий Васильевич. Известия древних писателей, греческих и латинских, о Скифии и Кавказе. Т. 1, Греческие писатели; Т. 2, Латинские писатели. Санкт-Петербург. 1890-1906.

<sup>39</sup> Латышев В. В. Известия древних писателей греческих и латинских о Скифии и Кавказе // Вестник древней истории. 1947. №№ 1-4; 1948. №№ 1-4; 1949. №№ 1-4.

истории Грузии древнего периода. Эти мнения о статусе **Колхидского** царства были кратко рассмотрены русским учёным В. П. Яйленко в его работе «Греческая колонизация VII—III вв. до н. Э». (М.: Наука, 1982).<sup>40</sup> Здесь он обсуждает различные вопросы и здесь есть подраздел «Спорные вопросы греческой колонизации **«Колхиды»**». Автор рассуждает об актуальных вопросах истории **Колхиды**.

Позднее этот термин постепенно исчезает из источников, а в Средние века о нём была утрачена даже историческая память. С тех пор, как началось изучение истории **Колхиды**, особенно в начале XX века и более интенсивно в советский период, этот термин вновь возродился, однако уже как рецепция древности, а не как современный термин.

В советский период этот термин использовался в различных целях, например, для обозначения корабля и других. Так называли село в Абхазии. В советское время Грузия входила в эту политико-экономическую систему, и поэтому использование этого термина было допустимо на всей территории Советского Союза. В то время Грузия утратила независимость после советизации (1921 год) и не имела права самостоятельно решать, в каких случаях будут использоваться термины, связанные с её этнокультурой. Однако это уже в прошлом, и после восстановления независимости Грузии в 1991 году Грузия и грузинский народ имеют исключительное право на использование термина **Колхида**.

---

<sup>40</sup> Яйленко В. П. Греческая колонизация VII-III вв. до н. э. М.: Наука, 1982.  
[https://historylib.org/historybooks/V--P--YAylenko\\_Grecheskaya-kolonizatsiya--VII-III-vv--do-n-e-/26](https://historylib.org/historybooks/V--P--YAylenko_Grecheskaya-kolonizatsiya--VII-III-vv--do-n-e-/26)

*Natia Phiphia*

Assistant Professor,

Ivane Javakhishvili Tbilisi State University, Georgia

**ABOUT THE TERMS KOLKHA/KOLKHETI/COLCHIS  
AND RELATED ETHNONYMS**

Summary

The geographical name “Colchis” derives from the name of the Colchian tribe. Its parallel and variously named forms at different times are “Kolkha” and “Kolkhis.” Kolkha/Kolkheti/Kolkhida/Kolkhis denoted the territory inhabited by the Colchians/Koli and encompassed primarily the territory of western Georgia. Historically, in some cases, it also included the territory of modern-day Turkey. The term is associated with Georgian ethnoculture; the Colchians are the ancestors of the modern western Georgian population, and accordingly, both the name of the tribe and the geographical name derived from it are associated with the ancestors of the Georgians and with Georgia.

Colchis included the city of Pitunt/Bichvinta and adjacent areas to the northwest, the city of Sarapanis/Shorapan and adjacent areas to the east as far as the Likhi Range, and the southern boundary of the economic system ran along the mouth of the Chorokhi River. At the same time, a second economic system/state existed on the territory of Georgia. It included the valleys of two rivers: the Chorokhi river, which is now mostly in Turkey, and the Mtkvari river, which is partially in Georgia. The locals called the country Kartli, while the Greeks called it Iberia, and its inhabitants the Iberi. Later, in the early 11th century, these two economic systems were united and named Georgia. The dominance of Eastern Georgia in Georgian sources eliminated Western Georgian political-geographical names, and accordingly, the term Colchis/Colchis was no longer used. Thus, it became a historical name.

Later, this term gradually disappeared from sources, and by the Middle Ages even the historical memory of it was lost. Since the study of the history of Colchis began, especially in the early 20<sup>th</sup> century and more intensively during the Soviet period, the term has been revived, but as a reception of antiquity, not as a modern term. During the Soviet period, this term was used for various

purposes, such as to describe a ship and other objects. It was also the name of a village in Abkhazia. During the Soviet era, Georgia was part of this political and economic system, and therefore the use of this term was permissible throughout the Soviet Union. At that time, Georgia lost its independence following Sovietization (1921) and did not have the right to independently decide when terms associated with its ethnoculture would be used. However, this is no longer the case, and since Georgia regained independence in 1991, Georgia and the Georgian people have the exclusive right to use this term, the term “Colchis.”

This article is inspired by a lawsuit between Georgian and Russian citizens over the use of the term “Colchis” associated with Georgia as a trademark in the Russian Federation. This article is written in the form of an expert opinion and is published to assist interested parties in preventing similar cases in the future.